

Being Sand : เป็นทราย



Rama IX Art Museum Foundation

*The First Solo Exhibition in Thailand
by Amrit Chusuwan*

**April 11 - May 7, 2005
at Tadu Contemporary Art**

P-ETC-0-0263

SOL-0563-04-2005





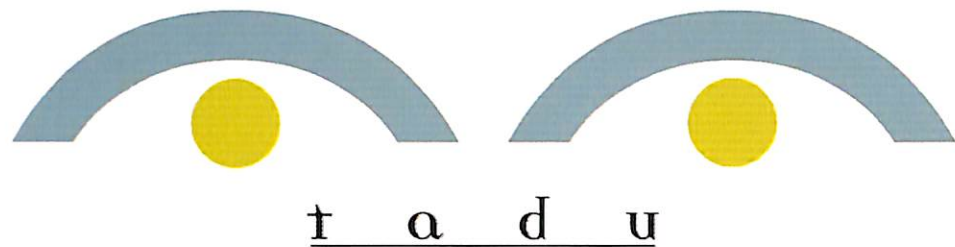
Rama IX Art Museum Foundation

ดูทรายสิ . . . แม้แต่กษัตริย์ ผู้ยิ่งใหญ่อย่างเท้าเหยียบไปบนทราย ทรายมันมิ
In Buddhism, "let go" means never holding onto anything like sand. It's never



Rama IX Art Museum Foundation

ได้รู้สึกยินดี แม้แต่เหล่าโค กระบือ หมา สारพัด ถ่ายมูลลงไปบนทราย ทรายมันไม่เคยแสดง
delighted when emperor leaves a footprint on it. Never does it nauseate excreted up



“การใดทำแล้วร้อนใจภายหลัง การนั้นไม่ดี
การใดทำแล้วไม่ร้อนใจภายหลัง การนั้นดี
การใดทำแล้วไม่ร้อนใจภายหลัง ถึงพร้อมด้วยประโยชน์ตน และประโยชน์ท่าน การนั้นดีมาก”
พระพุทธพจน์

ขอส่งต่อพุทธวจนะในฤดูเดือนที่อุณหภูมิลดลงได้สูงขึ้น ด้วยห้วงบรรเทาอุณหภูมิทางร่างกาย
และจิตใจให้ลดลง ในเดือนเมษายนนี้ เราได้สนทนากับพระภิกษุและพระภิกษุณี และมีโอกาสเยี่ยม
เข้าไปในธรรมมากกว่าเดิม ทำให้เราได้เห็นและได้เย็นลงมากมาย

นิทรรศการ “เป็นทราย” นี้ คงส่งต่อความเย็นไปยังผู้ชมให้ได้สนทนากับทราย กับตนเอง
ในระหว่างนิทรรศการนี้

หอศิลป์ตาดู

ขอขอบคุณ

คุณวิฑิต สีนุดพงษ์

ยন্ত্রกิจกรุป

อ.นนทิวรรณ จันทะณะสิน

อ.ไพโรจน์ วงบอน, อ.ทรงไทย บัวชุม, อ.นาวัน เบียดกลาง, อ.คงศักดิ์ กุลกลางดอน

นักศึกษา และเจ้าหน้าที่คณะจิตรกรรมฯ

คุณธาวีณี กาญจนวงศ์, พี่แวน, คุณสว่าง, อ.ฉันทิมา

คุณไพฑูรย์ จงทอง, คุณหม่อม, คุณตี๋, คุณองอาจ และทีม ส.ลูกหยี

ดวงพร ปฏิปทาพานิชย์ และคุณจตุวัน กันไทยราษฎร์ ประสานงาน

วงเวียนเชิญผู้มีจิตศรัทธา

แทนคุณ จิตต์อิสระ

ผู้ร่วมงานทุกท่านที่ช่วยงานติดตั้ง

ทีมงานหอศิลป์ตาดูทุกคน

หอศิลป์ตาดู

Tadu Contemporary Art

ชั้น 7 อาคารบาร์เซโลนา มอเตอร์ส (ยন্ত্রกิจ) 99/2 ถนนเทียมร่วมมิตร ห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10320

7th Fl., Barcelona Motor (Yontrakit) 99/2 Tiernuammit Rd., Huaykwang, BKK 10320

โทร 0-2645-2461 / 0-2645-2473 / 0-2247-5555 ต่อ 2239-40 โทรสาร 0-2645-2460

Tel 0-2645-2461 / 0-2645-2473 / 0-2247-5555 ต่อ 2239-40 Fax 0-2645-2460

เวลาทำการ จันทร์ - เสาร์ 9.00 - 18.00 น. วันอาทิตย์และวันหยุดราชการ

Open Hour Mon-Sat. 9 am - 6 pm Except Sundays and Public Holiday

email tadunews@yahoo.com, taduart@tadu.net, taduart@loxinfo.co.th www.tadu.net

อามฤตย์ ชุสุวรรณ Amrit Chusuwan



Born April 22, 1955, Nakorn Si Thamarat

Education

1978-1982 B.F.A. Painting, Silpakorn University

1985-1987 M.F.A. Painting, Silpakorn University, Bangkok

Present Profession

Head of Painting Department, Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, Bangkok

Solo Exhibition

1989 - Solo Exhibition, Pysmat Gallery, Krakow, Poland

2004 - Solo Exhibition, Leena Kumoola Gallery, Helsinki, Finland

Selected Group Exhibitions

1985 - Asian Art Exhibition, Bangkok, China Kuala Lumpur, Singapore, Hongkong, Indonesia

1988 - 3 Men Art Exhibition, Warkow, Poland

1989 - A.S.P. Art Exhibition, Krakow, Poland

- 2 Men Art Exhibition, Nurnberg, West Germany

1990 - A.S.P. Art Exhibition, Krakow, Poland

1997 - Contemporary Art Exhibition, Hanoi and Hue, Vietnam

- White Group Art Exhibition, Germany

1998 - Thai Vision I, Art Exhibition, Calpoly, U.S.A.

- White Group Art Exhibition, Dussendoff Germany

1999 - Thai-Vietnam Contemporary Art Exhibition by the Members of 4 Universities of Fine Arts from Thailand and Vietnam, Bangkok

- No Gavranee, SCA Gallery, Sydney, Australia

- Art Exhibition Thai Japan, Ginza Gallery, Tokyo

- Art Exhibition From Asia Pallas Harach, Vienna, Australia

- Message From Thailand, Helsinki City Library Gallery, Helsinki, Finland

2000 - Art Exhibition Thai Japan China, Forbidden City, Beijing, China

- Thai Contemporary Art 2000, Art Gallery, Bangkok Art Gallery of California Polytechnic State University, USA. and Cologne, Germany

- Thai-Italian Art Space 2000, Art Gallery, Silpakorn University, BKK., Thailand

2001 - Thai-Italian Art Space 2001, Oriental Museum, Roma, Italy

- Something About Nude, the National Gallery, BKK., Thailand

- Cologne Meets Bangkok, Cologne, Germany

- Image of Dharma, Art Gallery, Silpakorn University, BKK., Thailand

2002 - Small World, Art Gallery, Silpakorn University, Thailand

- Drawing, Art Gallery, Silpakorn University, Thailand

- 3 Thai Artists, Art Exhibition, Muky Gallery, Faenza, Italy

- Image of Dhama, Art Gallery, Paris, France

2003 - Crossroad, Atelier Gallery, Bangkok

- Over Sea Project, International Art Collaboration Architecture art Gallery, Silpakorn University

- Thai-American Art Exchange, Silpakorn Art Center, Bangkok, Calpoly, San Louis Obispo., California, USA.

- Art Exhibition for "Silpa Bhirasri Creativity Grants 2002", Silpakorn Art Center, Bangkok

- "Middle Way" Art Exhibition, Thai-New Zealand Christ Church, New Zealand

- International Art Exchange, Ginza, Tokyo, Japan

2004 - "Middle Way", Thai-New Zealand, Art Exhibition Silpakorn Art Center, Bangkok

- Art Exhibition by Teacher and Students of Painting Department

- Art Exhibition "Mother" in Occasion of Queen's Birthday National Art Gallery, Bangkok

- Ceramic Exposition "The Color of Asia", Queen's Gallery, Bangkok

- Art Exhibition of Pra Bot Art, Silpakorn Art Center, Bangkok

- Art Exhibition of Thai, Vietnam, America at Art Center Silpakorn University, Bangkok, Thailand

- Art Exhibition of Thai, Vietnam, America at Art Gallery of Hanoi Academy of Fine Art

2005 - World Art Exchange for Children at Gallery INFRA, Sweden

- Silpa Buddha at Queen's Gallery, Bangkok, Thailand

Awards

- 2nd Prize, 32nd National Exhibition of Art, Bangkok

- Award Winner, 9th Contemporary Art Competition, Bangkok

2002 - Silpa Bhirasri Creativity Grants 2002

Collection

- Silpakorn University, Bangkok

- Krakow Museum, Poland

- Thai Farmers Bank, Bangkok

- Asia Bank, Bangkok

- Play Boy Office, New York, USA.

Being Sand : เป็นทราย

Tadu Contemporary Art proudly presents “Being Sand”, a mixed media and installation project by Amrit Chusuwan, artist and art lecturer of Silpakorn University, Bangkok.

Being Sand is Chusuwan’s first solo show in Thailand after a numbers of international group shows in Thailand and abroad. His recent major group exhibition participation is “Silapa Buddha” at the Queen’s Gallery which focus on interpretations of Buddhist philosophy in the modern world.

Born in 1956 in Nakhon Si Thammarat, South of Thailand, Chusuwan studied painting at Silpakorn University and pursued his master degree and artist career in Poland in 1980s.

He had his first solo show in Poland in 1989. Chusuwan was among pioneering artists in Thailand in the late 80s who experimented on conceptual painting that sought apart from canvas and colours other mediums to convey chance and possibility of relations between different objects. His series of project in the 80s that featured a number of plastic bags filled with different colour liquid laid and scattered on beaches by ocean waves has earned him recognition among those Thai artists who started exploring on new media and subsequently led to the development of installation art in Thailand. From the 1990s, Chusuwan has been working largely on video installations. They mostly question Thai perception of being Buddhists where some daily acts ironically contradict with religion beliefs.

In this Being Sand, Chusuwan turns Tadu’s gallery space into a cosmic ground of sand.

The setting and images shown on the wall and the ground are his interpretation and understanding of Buddhism. The sand is the artist’s mind. The ground is a platform where his memory from childhood relating to his association with Thai Buddhism is kept alive.

Tracing back along the memory lane, he recalls his reading of two books; one entitled Buddha Dharma by two highly-respectable Thai monks, the late Buddhadasa and Payut Payutto and the other by Chinese author, Huang Po. The artist quoted the first book as to contemplate on the meaning of void in Buddhism. It wrote, “...take a look at the sand, it is not flattered even when the great king steps his feet on it. It does not disgust even when cattle, buffaloes or dogs dispose their waste on it.” To him, the sand has no self but does exist in the cosmos. Life is composed of different things that are inseparable. It is like a car that has motor, wheels, engine, tires and patrol. Without one feature, it may not be able to run. The composition of life is likewise.

Through Being Sand, Chusuwan invites us to step on the ground of sand as to contemplate on the composition of our life and how things are related.

จากเด็กจนโต จำได้ว่าทุกครั้งที่ตอบคำถามว่านับถือศาสนาอะไร ก็ตอบไปทุกทีว่า “ศาสนาพุทธ” โดยไม่เคยรู้มาก่อนว่า ที่ว่าพุทธนั้นคืออะไร รู้แต่เพียงว่าเกิดมาก็มีศาสนาพุทธอยู่คู่ตัวแล้ว เมื่อถึงวัยเข้าเรียนหนังสือในโรงเรียน ทุกวันสำคัญทางศาสนา ครูจะพาไปวัด ฟังพระสวด เวียนเทียน ฟังพระเทศน์ ทุกอย่างทำไปเพราะมีคนบอกให้ทำ มากกว่าทำอย่างเข้าใจ รู้แต่ว่าบางทีไปวัดก็จะมีภาพสวยๆ ที่อยู่ในวัดให้ดู หรือมีต้นไม้ใหญ่ๆ อายุแก่กว่าเรามากมาย ให้ได้สนุกภายใต้ร่มเงาที่แผ่กว้าง จะได้นั่งกินข้าวร่วมกันหลังจากพระฉันท์เสร็จแล้ว ในโรงเรียนก็เรียนวิชาหน้าที่ ศีลธรรม จะท่องเอาเป็นเอาตายก่อนสอบ เพื่อให้ได้คะแนนดีๆ แต่ดูเหมือนว่าไม่เคยจำเข้าไปข้างในหัวเลย

เมื่อมองย้อนถอยหลังไปประมาณ 4-5 ปีที่แล้ว เกิดคำถามกับตนเองอยู่บ่อยๆ แล้วศาสนาพุทธเป็นอย่างไร คำตอบคือ ไม่สามารถตอบตนเองได้โดยไม่เรียนรู้ ก็เลยเริ่มหาหนังสือที่เกี่ยวข้องกับศาสนามาอ่าน อ่านยากมาก เพราะไม่รู้เรื่องเหล่านี้มาก่อน ก็พยายามต่อไป จนพบว่าบางเล่มสามารถเข้าใจได้บ้าง บางเล่มต้องอ่านซ้ำๆ หลายๆ ครั้ง ถึงจะเข้าใจได้บ้าง ทำให้มั่นใจว่าอยากเช่นนั้น ก็ไปไหนบอกกับใครๆ ว่านับถือศาสนาพุทธ แต่ทำไมเข้าใจยาก หรือไม่เข้าใจเอาเสียเลย ก็กลับมาถามตัวเองอีกว่าการอ่านคือการค้นพบจริงหรือว่ามีทางอื่นอีก เข้าวัดก็เห็นอะไรๆ หลายๆ อย่างในวัด ที่มีทั้งชอบและไม่ชอบ ที่ว่าชอบก็ชอบเพราะดูสวยงาม ดูมีค่า ที่ไม่ชอบก็เพราะดูไม่เข้าใจ ดูเหมือนเราใช้ตัวเองตัดสินแทบทั้งนั้น การตัดสินใจของเราก็มาจากประสบการณ์ของเรา เมื่อประสบการณ์เรามีแต่เรื่องอย่างอื่น จะเอามาตัดสินความชอบหรือไม่ชอบเรื่องทางศาสนาก็คงยาก ดูท่าว่าเราคงจะไม่มีทางค้นหาคำตอบได้ว่าศาสนาพุทธที่นับถือเป็นอย่างไร

การเป็นครู หลายๆ ครั้งที่ต้องตอบคำถามเด็กในเรื่องที่ตัวเองไม่รู้จริง ก็คงตอบได้แบบแกล้งๆ ไม่ลึกซึ้ง แต่ทำไมครูหลายๆ คนรู้เรื่องเหล่านี้ ตอบคำถามเหล่านี้ได้ทะลุปรุโปร่ง บางคนสามารถชี้แจงได้อย่างลึกซึ้ง ก็ทุกคนย่อมต้องเริ่มต้นจากการไม่รู้มาเหมือนกัน แล้วอะไรทำให้เขาทำได้ อะไรทำให้เขาตอบคำถามได้ ต้องมีทางที่จะไปถึงตรงนั้นได้

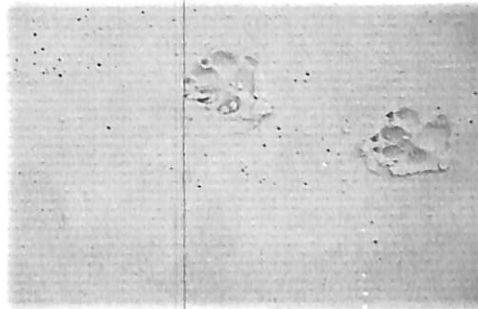
มีหนังสืออยู่ 2 เล่ม ชื่อ พุทธธรรม และคำสอนของหลวงปู่ ได้หยิบยืมมาจาก อาจารย์ผู้หวังดี และเพื่อนผู้ปรารถนาจะช่วย เมื่อหยิบขึ้นมาอ่านอีกครั้ง พยายามอ่านอย่างถี่ถ้วนหลายๆ ครั้ง นำสิ่งที่ไม่รู้ไปถามไถ่ต่อผู้รู้ นำมาปะติดปะต่อกัน จนเริ่มรู้ได้บ้าง เริ่มรู้ ไม่ใช่รู้ทั้งหมด เริ่มจะเข้าใจ แต่ไม่ใช่ลึกซึ้ง ยังไม่สามารถเผาคำরাทิ้ง เพราะเข้าใจหมดแล้วได้ ยังต้องใช้และศึกษาต่อไป

นิทรรศการ “เป็นทราย” คือหนึ่งถ้อยคำที่เรียนจากหนังสือ 2 เล่มนี้ ท่านพุทธทาส สอนเรื่อง จิต ท่านพระปยุตต์ ปยุตโต สอนเรื่อง ชีวิตคืออะไร พยายามนำเอา 2 เรื่องนี้มาตีแผ่แบบลองทำแบบฝึกหัดว่าเราตอบคำถามเราเองได้หรือไม่ จิตคือความว่าง การไปไปถึงตรงนั้นไม่ใช่เรื่องง่าย คำที่ว่า “ดูทรายซิ แม้แต่กษัตริย์ผู้ยิ่งใหญ่ยังทำเหยียบไปบนทราย ทรายมันมิได้รู้สึกยินดี แม้แต่เหล่าโค กระบือ หมา สาวพัต ถ่ายมูลลงไปบนทราย ทรายมันไม่เคยแสดงความเหินหรือรังเกียจเลย” ทรายคือจิต จิตเป็นอะไรสักอย่างที่ไม่มิตัวตน แต่มีอยู่ในจักรวาล

ชีวิตคืออะไร ชีวิตคือการประกอบกันของหลายสิ่งหลายอย่าง โดยจะขาดจากกันมิได้ เพราะถ้าขาดจากกัน ก็จะไม่ใช่วิตอย่างที่รู้กัน เหมือนรถยนต์ที่ต้องมีตัวถัง มีพวงมาลัย มีเครื่องยนต์ มีล้อ มีน้ำมัน ขาดอย่างใดไป รถยนต์ก็วิ่งไม่ได้ นั่นคือองค์ประกอบของชีวิต

จากเรื่องของ “จิต” และ “ชีวิตคืออะไร” มาเป็นนิทรรศการศิลปะ “เป็นทราย” เพราะอยากรู้ว่า ที่อ่านหนังสือที่พยายามสร้างประสบการณ์ให้กับตนเองในเรื่องศาสนา ที่เริ่มต้นเหมือนว่าจะเข้าใจนั้นเป็นอย่างไร อยากจะประสมประสานในการทำงานศิลปะให้เหมือนกับองค์ประกอบของชีวิตที่รวมเอาหลายๆ สิ่งไว้ด้วยกัน ก็เพื่อให้งานศิลปะดูสมบูรณ์ ไม่แยกออกจากกัน วัตถุแห่ง ภาพเคลื่อนไหว การจัดวาง ที่ทำให้ผู้ดูสัมผัสได้ นอกจากดูอย่างเดียว เพื่อว่าจะรับรู้ได้มากยิ่งขึ้น ให้มีเสียงที่ระลึกได้ว่าคือที่ไหน ให้ผู้ดูช่วยตอบคำถามตนเอง และแนะนำว่าการทำงานศิลปะนั้น สามารถถ่ายทอดเรื่องราว เนื้อหาทางศาสนาได้หรือไม่

ถ้าทำงานศิลปะเป็นการรวมกันขององค์ประกอบทางศิลปะ รูป รส กลิ่น เสียง สัมผัส ก็น่าจะนำไปสู่ความรู้ความเข้าใจที่ค้นหาอยู่ได้ ?





Rama IX Art Museum Foundation

ความเหม็นหรือรังเกียจเลย

on by dogs either. Let's be like sand.